

COMMUNIQUÉ

Rencontre avec l'artiste,
Performance et lecture de Dominique Angel le 18 Mai 2008

CAPTURES # 20
Direction artistique :
Frédéric Lemaigre

Palais des Congrès
B.P. 102
17206 Royan

captures@club.fr
Fax: 05 46 38 52 01
Tél : 05 46 23 95 91



Dominique Angel LE GRAND DÉRANGEMENT

Exposition du 26 Avril au 25 Mai 2008 - Espace d'art contemporain - Voûtes du Port de Royan

CAPTURES – COMMUNIQUE
Espace d'art contemporain,
Voûtes du Port de Royan (17)

[Dominique Angel](#)
[Le grand dérangement](#)

Inauguration le 26 Avril à 19h
Exposition jusqu'au 25 Mai 2008

Dominique Angel est né en 1942, il vit et travaille à Marseille. Après des études aux arts décoratifs de Nice et aux beaux arts de Paris, Dominique Angel revient s'installer à Marseille où il pratique aussi bien la sculpture, le dessin, la performance la vidéo et l'écriture. Dominique Angel a également enseigné à la Villa Arson à Nice.

Si on se borne à une vision trop stéréotypé de l'artiste, le travail de Dominique Angel peut vite devenir un vrai casse-tête. Ni sculpteur, ni peintre, ni vidéaste, ni écrivain...et pourtant tout ça à la fois. Aussi variés que soient

les travaux de Dominique Angel, ils convergent pourtant vers le même but : la création d'une oeuvre unique et monstrueuse (à la manière de Franckenstein) dans le sens où elle se constitue d'un assemblage hétéroclite de sculpture, de dessins, de vidéos ou de roman. Une création glogale qui absorbe chaque nouveau film, exposition ou livre, chaque nouvelle "pièce supplémentaire" crée par l'artiste.

Invité par Captures, dans le cadre de sa résidence d'artiste en 2006-2007, Dominique Angel a profité de son séjour à Royan pour écrire son dernier livre "Le grand dérangement". Un récit burlesque aux accents dramatiques qui mélange l'autobiographie avec le roman et le quotidien avec la science fiction.

"Le grand dérangement" est aussi le nom donné à l'exposition présentée à la galerie des voûtes du port à Royan à partir du 26 Avril. Dominique Angel rassemblera à

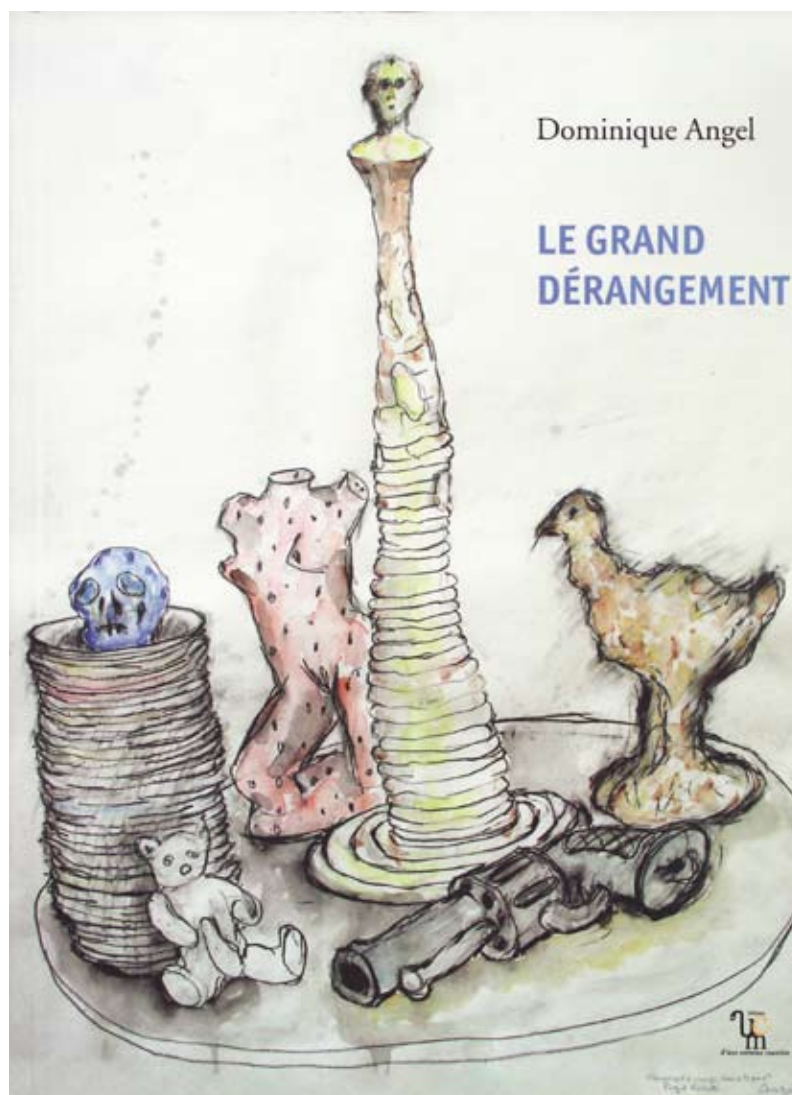
cette occasion l'intégralité des travaux effectués en résidence à Royan sous la forme d'une installation polymorphe, mêlant sculpture, vidéo, et écriture. L'exposition sera réactivée et augmentée par Dominique Angel lui même, le temps d'une performance donnée à la galerie le 11 avril à 18h.

Horaires d'ouverture :
tj sauf lundi de 14h à 18h

Entrée libre

Renseignements au 05 46 39 20 52
aux horaires d'ouverture

Captures
Espace d'art contemporain de Royan
BP 102 17200 Royan cedex
Situé au 11 quai Amiral Meyer
Voûtes du Port de Royan



Lorsque je vois passer une personne dans la rue, je me demande rarement d'où elle vient et où elle va. Elle passe, c'est tout. Me le demanderais-je que je n'en saurais guère plus. À moins d'inventer.

Je fais cette remarque banale pour insister simplement sur des thèmes qui me sont chers. Des thèmes touchant à la création artistique, au moment présent, c'est-à-dire à la conscience d'être absent du passé et de l'avenir. C'est une manière compliquée de dire le bonheur d'être là où je suis.

Même si ce bonheur est teinté d'inquiétude.

L'esthétique du fragment détermine la totalité de l'art contemporain. Elle exprime la conscience du chantier permanent fait de l'accumulation d'images et d'événements hétéroclites que représente l'actualité.

L'idée du « Grand dérangement » évoque à mes yeux une sorte de déménagement et d'exil plutôt qu'un état de démence sociale. Mais je vois bien que ces deux formes d'agitation procèdent du même mouvement des choses, au point où nous en sommes de l'exploitation anarchique et barbare des ressources de l'humanité.

La société capitaliste n'a plus ni raison ni morale.

« Le Grand dérangement » comme titre est emprunté, ainsi nommé, à la déportation des Acadiens par les Anglais en 1755. Des Acadiens se sont retrouvés exilés dans le Poitou où j'ai séjourné pour écrire ce livre.

Dominique Angel

(Préface du livre "Le grand dérangement", édition D'une certaine manière, 2008)

Tiré à 750 exemplaires grand public, « Le grand dérangement » a fait l'objet d'un tirage de tête de trente exemplaires numérotés - et de dix exemplaires hors commerces - signés par l'auteur, contenant les vidéos réalisées à Royan, sur DVD.

Dominique Angel

Mon projet artistique

Les divers aspects de mon activité artistique sont les fragments d'une oeuvre unique à laquelle je travaille dorénavant. Le titre, Pièces supplémentaires, déborde le projet qu'il annonce.

J'utilise divers moyens d'expressions. La nature de l'art contemporain commande de faire ainsi. Je n'y peux rien.

Mon projet se décompose en cinq parties :

1- Des sculptures de grandes dimensions, conçues comme une sorte de déménagement en catastrophe au cours duquel on s'exercerait à quelques arrangements esthétiques pour laisser croire que tout va bien. Une vidéo une photographie et une installation évoquant les limites de ce principe complètent généralement le dispositif. (Je ne peux pas croire que mes oeuvres puissent retourner au chaos dès que j'ai le dos tourné !).

2- Une installation que je considère être une composition d'atelier, un témoignage, un camp retranché que je recompose chaque fois qu'il est nécessaire avec des apports de sculptures nouvelles et anciennes, des objets, des plantes et toutes sortes de déballages ainsi qu'avec des interventions sonores et vidéographiques. Mon atelier pour l'instant est à l'image du monde. C'est une fabrique d'accessoires gérée par l'esthétique rigoureuse du bazar. Je suis un artiste de mon temps : la nature morte devient l'unique sujet de l'art.

3- Un travail photographique. Il y a là des images de sculptures que je n'oserais jamais faire. Ce sont des sculptures qui n'existent pas. Quelle différence cela fait-il avec la grande majorité des oeuvres d'art dont chacun de nous n'aura, au bout du compte, jamais vu que la reproduction photographique ?

4- Une pièce de théâtre, une suite de textes sur l'art, de poèmes, de nouvelles et de romans, dont trois ont été déjà publiés à l'occasion de certaines de mes expositions : La beauté moderne, éd. vidéochroniques/Musée d'art contemporain de Nice, Petites farces de la vie quotidienne, éd. Actes Sud, La brosse à cheveux et le mexicain, éd. Musée de Belfort, Le 19, C.R.A.C. et le C.A.P. de Montbéliard accompagneront l'ensemble de mes recherches.

5- Ma production vidéo avec laquelle je me suis évertué jusqu'à présent à prouver que : a) Le vent de l'Histoire est composé surtout de courants d'air, b) qu'il poussera des poils aux statues le jour où les poules auront des dents, c) et qu'enfin la tâche de l'artiste contemporain consiste à devoir absolument réussir quelque chose dans un monde raté, a pour objectif maintenant d'affirmer le contraire de ce qu'elle a montré jusqu'à présent.

Mon projet consiste donc à rassembler ces divers éléments en une oeuvre unique. On comprendra mieux mon entêtement à vouloir nommer chacun d'eux Pièce Supplémentaire, sans autre distinction que leur qualité respective.

En ce qui concerne la théorie de cette entreprise, elle s'organise comme partie constituante de mon travail plastique, autour d'un ouvrage littéraire qui s'intitule Conditions relatives à la réalisation de quelques unes de mes oeuvres. J'y décris minutieusement avant qu'elles ne soient réalisées chacune des séries de pièces qui participent des diverses orientations de mon travail. Puis je montre, photos, anecdotes, et autres informations à l'appui qu'avec un même concept, un même système de représentation on peut élaborer des oeuvres diamétralement opposées.

J'envisage d'utiliser l'ordinateur et la technique de ramification de l'hyper-texte pour trouver le développement nécessaire au rapport mot / titre / texte / image etc., puis de rassembler cette étape de mon travail sur un CD-ROM qui trouvera sa place dans une installation finale ou sera confronté la réalité des pièces avec la fiction que représentera cette synthèse.

CAPTURES

Espace d'art contemporain
B.P. 102 17206 Royan
captures@club.fr
Tél : 05 46 23 95 91
Fax: 05 46 38 52 01



Dominique ANGEL

Vit et travaille à Marseille.

A enseigné à la Villa Arson à Nice.

Etudes : Arts décoratifs, Nice. Beaux Arts, Paris.

EXPOSITIONS PERSONNELLES

- 2007 « Pièces supplémentaires », Carte Blanche à Dominique Angel, Vidéochroniques, Marseille.
« Pièces supplémentaires », Installation et performance, Musée de la Céramique, Rouen .
Villa Tamaris, La Seyne-sur Mer.
- 2006 Programmation vidéo, Vidéochroniques, Cinéma des musées de Marseille.
- 2005 Galerie de l'école des beaux- arts, Aix-en-Provence
Galerie Séquence, centre d'art contemporain (résidence) Chicoutimi, Québec.
FRAC P.A.C.A. (performance).
Le CAIRN, centre d'art, Digne-les-Bains.
- 2004 Galerie Duchamp, Centre d'art contemporain, Yvetot.
- 2003 Galerie d'art contemporain, Université du Mirail, Toulouse.
Galerie chai du Terral, Saint-Jean-de-Vedas.
Centre d'Art Contemporain de Basse Normandie, Hérouville-Saint-Clair.
- 2002 Photos, vidéo, performance. Galerie VU, Québec.
- 2001 « L'art contemporain expliqué aux néophytes »; performance.
Le 19, Centre d'art contemporain, Montbéliard.
École des beaux-arts de Marseille.
- 2000 Galerie Evelyne Canus.
Galerie Optica, Centre d'art contemporain, Montréal. Canada.
Les Brasseurs, Centre d'art contemporain, Lièges. Belgique.
- 1999 Galerie des études, ENAD de Limoges.
- 1998 F.R.A.C (P.A.C.A.).
Musée de Belfort.
Centre d'art contemporain, Montbéliard.
C.A.P., Montbéliard.
Galerie de l'école de la photographie, Arles
Le Méjan, Arles
"Un artiste une galerie", Galerie Evelyne Canus, CCF / Kunstmuseum, Bonn, Allemagne.
- 1996 Grands Bains douches de la Plaine, Marseille.
- 1995 Centre culturel Français, Alexandrie, Egypte.
- 1994 Musée d'art contemporain, Nice.
Vidéochroniques, Vieille charité, Marseille.
Galerie Evelyne Canus, La Colle sur Loup.
- 1992 Galerie Evelyne Canus, la Colle Sur Loup.
- 1991 Galerie Kouros, New-York.
Galerie G, Besançon.
- 1990 Galerie regard sans cran d'arrêt, Dunkerque.
Galerie Itinéraires, Nice.
- 1989 Galerie Lola Gassin, Nice.
Centre d'arts plastiques, Saint-Fons.
- 1988 Galerie Ek'ymose, Bordeaux.
Galerie Latitude, Nice.
Galerie du Faisan, Strasbourg.
- 1986 Villa Arson, Nice.
- 1983 "Archaic Games", Calibre 33, Nice.
Galerie Traude Näge, Nuremberg, RFA.



EXPOSITIONS COLLECTIVES

- 2007 "Marseille, artistes associés", le Frac, Musée de La vieille Charité Marseille.
 FIAC Cinéma, Vidéo proposée par le Cairn-Centre d'art, Palais de Tokyo, Paris.
 2ème Mois de l'Image, Centre culturel Français, Ho Chi Minh-Ville, Vietnam.
 Biennale de l'Image de Luang Prabang, Laos.
 Musée de la Céramique, Rouen, Journées du Patrimoine.
- 2006 Musée des Beaux-Arts, Rouen.
- 2005 Galerie Séquence, Chicoutimi, Québec.
 Musée de Châteauroux.
 Festival vidéo, Hérouville-Saint-Clair.
 Galerie de l'école d'art de Luminy, Marseille.
- 2004 Centre d'art de Meymac.
 Collection départementale de l'Essone. Brunoy.
 Vacances Bleues. Marseille.
- 2003 Collection départementale, domaine de Chamarande.
 Montévidéo, Marseille.
- 2002 Domaine de Chamarande.
 Galerie Scholtès, Nice.
- 2001 Galerie Caminade, Paris.
 OVNI (objets vidéos non identifiés), dans le cadre de la saison de la France au Québec,
 par Vidéochroniques, Québec, Ottawa, Montréal.
- 2000 "Plan B", Dortmund, Allemagne.
 Le 19, Centre Régional d'art contemporain, Montbéliard
- 1999 VIDEOLISBOA, Lisbonne, Portugal.
 DECIBELS/IMAGES, Vidéochroniques, Marseille.
 Festival Bandits-Mages, Bourges.
 F.R.A.C., Marseille.
 Symposium de sculpture. Moncton, Canada.
 Vidéothèque éphémère" Musée d'art contemporain de Brême, Allemagne.
- 1998 Musée d'art contemporain de Nice, projection vidéo.
 Festival vidéo, Hérouville-Saint-Clair.
 Centre d'arts plastiques de Saint-Fons (invitation à Vidéochroniques).
 "Vidéogrammes 4", Marseille.
 Collection des communes de la région Lyonnaise
 F.R.A.C. (P.A.C.A)
 Foire de Bâle, (sélection vidéo, galerie Evelyne Canus)
 Festival VIDEONAL 8 Bonn Allemagne
- 1997 Festival "Terre Blanche", C.I.C.V., Hérimoncourt.
 Foire de Bâle, (sélection vidéo, galerie Evelyne Canus)
 "12 interventions urbaines", Aix-en-Provence.
 "Espace romanesque", Bruxelles (installation vidéo)
- 1996 Salon de Montrouge
 Les 10 ans du Centre d'arts de Saint Fons.
 Centre d'art, Hérouville St Clair.
- 1995 Festival international de vidéo, Arnhem, Hollande.
- 1994 Installation vidéo, centre d'art d'Hérouville St Clair
 Festival vidéo de Manosque.
 Vidéogrammes, galerie Roger Pailhas Marseille.
- 1993 Musée de Belfort.
- 1992 "Les mystères de l'auberge espagnole", Villa Arson, Nice.
- 1991 "Les années 80", Musée d'art contemporain, Nice.
 Centre International d'Art contemporain Montréal.
- 1990 Sélection du FRAC dans les musées Allemands.
- 1989 "Artiste en bureau", Lyon.

EXPOSITIONS COLLECTIVES (suite)

- 1987 Deuxième biennale des arts visuels, Matane, Canada.
- 1985 Sélection du FRAC, Fondation Maeght, Saint Paul de Vence.
- 1984 Galerie d'art contemporain, musées de Nice, (Calibre 33).
 "Ecriture dans la peinture, CNAC Villa Arson, Nice.

CAPTURES

Palais des Congrès
B.P. 102
17206 Royan
captures@club.fr
Fax: 05 46 38 52 01
Tél : 05 46 23 95 91



- 1983 Exposition du FRAC, musée Cantini, Marseille.
Galerie Sterngasse, installation/performance, Nuremberg, RFA.
1982 Biennale de Paris, lieux d'artistes.
La Chambre Blanche, Québec.
Symposium de sculpture, Caen.

PRODUCTION VIDÉO

- 2007 « Pièce supplémentaire n° 24 (fin de partie) », 8 minutes.
« Pièce supplémentaire n° 23 (conversation) », 12 minutes.
2006 « Pièce supplémentaire n° 22 (Abou Ghraïb) », 14 minutes.
« Pièce supplémentaire n° 21 (papa) », 2 minutes.
« Pièce supplémentaire n° 20 (des bruits dans la nuit) », 25 minutes.
2005 « Pièce supplémentaire n° 19 (ça m'ennuierait de mourir avant la fin de ma vie) », 15 minutes.
« Pièce supplémentaire n° 18 (la serveuse est muette) », 22 minutes.
2004 « Pièce supplémentaire n° 17 (Cézanne) », 22 minutes.
« Pièce supplémentaire n° 16 (Jean-Michel Bossini) » 55 minutes.
« Pièce supplémentaire n° 15 » 32 minutes.
2003 « Pièce supplémentaire n° 14 (la guerre) » 12 minutes.
« Pièce supplémentaire n° 13 (le tableau rouge) » 25 minutes.
« Pièce supplémentaire n° 12 (mystère). 2003
2002 « Pièce supplémentaire N° 9 (la galerie sans nom) ». Numérique. 18 minutes.
« Pièce supplémentaire N° 10 (à propos d'une journée de tournage de Rencontre avec le dragon) » 18 minutes.
« Pièce supplémentaire N° 11 (l'art contemporain expliqué aux néophytes) » 18 minutes.
2001/2002 « Pièce supplémentaire N° 8 (du fric ou alors BOUM!) ». Numérique, 13 minutes.
1999 « Pièce supplémentaire N° 7 (inventaire). Umatic, 5 minutes 15 secondes.
1998 « Pièce supplémentaire n° 5 (épisode transalpin) ». Umatic, 14 minutes 45 secondes.
Production Vidéochroniques, Marseille.
« Pièce supplémentaire n° 6 (prologue) ». Umatic, 14 minutes 58 secondes.
1996 « Pièce supplémentaire n° 4 (épisode oriental) ». Betacam SP, 4 minutes 56 secondes. Production musée d'art contemporain de Nice.
1994 « Pièce supplémentaire n° 2 (épisode transitoire) ». Betacam SP, 15 minutes 52 secondes. Production musée d'art contemporain de Nice.
« Pièce supplémentaire n° 3 (mon égo m'est égal) ». Betacam SP, 8 minutes 21 secondes. Production musée d'art contemporain de Nice.
1992 « Pièce supplémentaire n° 1 (épisode sentimental) ». BVU, 20 minutes. Production Villa Arson, Nice.
1984 « Faire marcher l'insomniaque », VHS, 55 minutes. Mediastock production.
« Dans cinq minutes je bombarde l'Union Soviétique », VHS, 50 minutes. Mediastock production.
De 1982 à 1986, vidéos d'installation et de performance.



COLLECTIONS PUBLIQUES

- Musée de Belfort.
- Centre d'Art Contemporain, Québec.
- Fonds Communal d'Art Contemporain de la Ville de Marseille.
- Collection départementale d'Art Contemporain de l'Essonne.
- Fond National d'Art Contemporain.
- Musée d'art contemporain de Nice.
- FRAC Provence Alpes Côte d'azur.

CATALOGUES MONOGRAPHIQUES

- Villa Tamaris, catalogue, 2007.
- "Dominique Angel", coéd. Musée de Belfort/Centre d'Art et de Plaisanterie/ Le 19, Centre Régional d'Art - Contemporain de Montbéliard, 1998.
- Dominique Angel, "La beauté moderne", coéd. Vidéochroniques/musée d'art contemporain de Nice, 1994.
- Xavier Girard, "Dominique Angel, sculptures récentes", Galerie Evelyne Canus, La colle sur Loup, 1992.
- Jean Christophe Aguas, "Dominique Angel", coéd. Ek'ygnose, Bordeaux/Latitude, Nice, 1988
- Jean-marc Réol, "Dominique Angel", Centre National d'Art Contemporain, Villa Arson, Nice, 1987.
- Idem, "Dominique Angel" Centre d'Arts Plastiques, Saint Fons, 1989.

BIBLIOGRAPHIE – Romans, nouvelles, récits...

- "L'Envers de mes hésitations", Nice, 1976. 25 p., ill. en noir.
In Carnets sur la peur, Nice, n. 1-2, 1977.
- "La presse et la rue", Nice, octobre 1977. 8 p.
- "Poèmes de circonstance", Nice, 1978. 11 p.
- "Pour tout vous dire", Nice, 1978. 12 p., ill. en noir.
- "La beauté moderne" suivi de "Principes et notions". Roman, 158 p.
éd. Vidéochroniques/musée d'art contemporain de Nice. 1994.
- "Sans titre", Ma participation d'artiste aux dix jours de l'art contemporain, 3 p. 20/4/97.
- "Extension nulle" Poèmes, 52 p., ill., éd. galerie Manu Timoneda, 1997.
- "Petites farces de la vie quotidienne", roman, 171 p., éd. Actes Sud, 1998.
- "La brosse à cheveux et le mexicain", récits, 100 p. coéd. Musées de Belfort/Centre d'art et de plaisanterie/Centre régional d'art contemporain de Montbéliard, 1998.
- "Pièces supplémentaires", nouvelles, photographies, 64 P., coéd. éditions Sixtus, E.N.A.D. de Limoges, 1999.
- "Je ne vous oublierai jamais", roman, éd. Beaux Arts de Marseille. 2001.
- « L'Élevage de poussière », roman. éd. Centre d'art de Basse Normandie/Vidéochroniques. 2003.
- In « L'Idiotie », Jean-Yves Jouhanais, éd. Beaux arts magazine livres.
- « Du fric ou alors BOUM ! » coéd. Galerie Duchamp/artothèque de Caen.
- « Chers étudiants » ed. école supérieure d'art d'Aix-en-Provence, 2005.
- « Ça m'ennuierait de mourir avant la fin de ma vie, ed. Fage/ Musée de Digne, 2005.
- "Des clopinettes", Images en manoeuvres Éditions. 2007.
- "Le grand dérangement", éd. D'Une Certaine Manière.



BIBLIOGRAPHIE – Ecrits, propos...

- In CONTRE, Nice, n. 1, juin 1978 - n. 20, février 1984.
In Docks, 1980.
"Attention dangers", texte de la performance Angel/Farioli. 25/3/82. L'Antiégouttoir et CONTRE, Nice, 1982. 8 p.
"Interview des membres de Calibre 33 par le CRAP". In catalogue Calibre 33 is it art? Etat des lieux: ...1978 - 1982 ... CRAP, Saint Raphaël, 1982, pp. 32 - 36.
"Fait divers". In catalogue Calibre 33 is it art? Etat des lieux: ... 1978 - 1982 ... CRAP, Saint Raphaël, 1982, pp. 16 - 19.
"Dialogue". In catalogue Calibre 33 is it art? avec le CRAP, Galerie d'art contemporain des musées de Nice, 1984, pp. 7 - 9.
"Calibre 33 is it art?". Kanal, été 1985, p. 14.
"Dominique Angel". In atelier d'artistes, BT Magazine Documentaire, n. 997, 1988, pp. 16 - 20, ill.
Histoires courtes (extraits). Z'Editions, Nice, 1988. 24 p., ill. en noir.
"Notes de travail". In catalogue Dominique Angel, sculptures, Galerie le regard sans cran d'arrêt, Dunkerque, 1990, pp. 8 - 12.
"Le monde m'enchanté". In dépliant édité à l'occasion de l'exposition Dominique Angel, galerie Itinéraires, Nice, 1990.
"Chère cousine". In catalogue Dominique Angel, Daniel Farioli, Geneviève Martin, Gilbert Pédinielli, Alex Salicetti, Galerie d'art contemporain, Fort Napoléon, La Seyne-sur-mer, 1992, P. 2.
"Monument à usage domestique"., extrait de "Conditions relatives à la réalisation de quelques unes de mes oeuvres". In Itinéraires. La Différence/Musées d'art et d'histoire de Belfort, 1993, p. 80.
"Histoires courtes" (extraits). In Jardin Littéraire, n. 1, coéd. Scriptura/Z'Editions, Nice, décembre 1993, pp. 87 - 98.
"La peinture et le social : table ronde Angel, Gavoty, Boyer, Fabre". In réunion de chantier, éd. Art Transit, Marseille, avril 1994, PP. 25 - 32.
In "Episode N° 1" (éloge du sens pratique) Dominique Angel, Joseph Mouton, Marie Péjus, Christophe Berdager, 1994, 8 p.
In Art jonction, entretien, 1995.
In Art Press, Se libérer du ghetto "jeune artiste", n. 205, sept. 1995, Forum.
In Alliage, Le spectre de l'image, "l'art et la manière", n. 26, printemps 1996, pp. 36 - 45, ill.
In Art Press, Le jugement des Baumettes, n. 214, juin 1996, Forum.
Dominique Angel, Philippe Cyroulnik, "Entretien" in catalogue d'exposition Dominique Angel, 64 P., coéd.
Musées de Belfort/Centre d'art et de plaisanterie/Le 19, Centre Régional d'Art Contemporain de Montbéliard, 1998.

ARTICLES RÉCENTS

- Art Presence n° 31, été 1999
France culture, émission "Multipiste" 10.1.2000
France culture, émission "Multipiste" 11.1.2000
Art présence, n° 33, janvier/février/mars 2000. Dominique Angel, Frédéric Bouglé, "dialogue".
Art Press n° 254, février 2000. "Narrations arborescentes" par Carole Boulbès.
Art Press n° 265 février 2001. exposition aux Brasseurs (Lièges). Carole Boulbès
Art Press n° 297, janvier 2004, par Anne Cartel.